

Porównanie tłumaczeń I Królewska 2:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	tak by dzięki temu spełnił On swoje Słowo, które wypowiedział nade mną:* Jeśli twoi synowie będą strzec (moich) dróg i chodzić przed moim obliczem wiernie,** z całego swojego serca i z całej swojej duszy, to nie zabraknie ci mężczyzny,***, który by zasiadał na tronie Izraela.****1)2)3)4)

¹⁾ spełnił On swoje Słowo, które wypowiedział nade mną, דָּבַר עָלַי לְמַעַן יִקִּים יְהוָה אֶת־דִּבְרֹוֹ אֲשֶׁר , idiom: spełnił swoją obietnicę, którą mi złożył.

²⁾ wiernie, בְּאֵמֶת , lub: w prawdzie.

³⁾ Lub: to nie zostanie ci odcięty mężczyzna.

⁴⁾ <x>100 7:11-16</x>; <x>110 11:36</x>; <x>110 15:4</x>; <x>120 8:19</x>